

## La stëlla

Guardäva al ciel, 'na sira:  
a l'era piin da stëll.  
'Na meraviglia,  
da rëstä incantä,  
fäs vegn al balurdon.  
La via Lattea,  
ill Custellazion:  
chi stëll, sistemä in manera,  
da formä  
guardandia insema,  
una figura.  
A gh'era l'Ursa Granda  
e la Minura:  
la Custellazion speciäla  
con in säl timon la stëlla  
ciamä Stëlla Pulära.  
Po' i Pëss e la Balanza,  
al Saggittäri,  
l'Ariete, al Tor, l'Aquäri,  
al Cancar, al Scorpion,  
la Vergin e al Leon.  
Guardäva e s'era pers:  
quand la me attenzion,  
l'è stä arciamä, capiva mia:  
a gh'era 'na Custellazion  
c'lüsiva,  
un po' pössé.  
Ma che Custellazion é mäi cla lé,  
ca fa czé tant ciarur?  
I eran i Stëll al Merit dal Lavur.  
A i eran il pö bell, ill pö lüseint,  
lassö, in dal firmameint.

## La stella

Guardavo il cielo, una sera:  
era pieno di stelle.  
Una meraviglia,  
da rimanere incantati,  
farsi venire le vertigini.  
La via Lattea,  
le Costellazioni:  
quelle stelle, sistemate in manera,  
da formare  
guardandole insieme,  
una figura.  
C'era l'Orsa Grande  
e la Minore:  
la Costellazione speciale  
con sul timone la stella  
chiamata Stella Polare.  
Poi i Pesci e la Bilancia,  
il Sagittario,  
l'Ariete, il Toro, l'Acquario,  
il Cancro, lo Scorpione,  
la Vergine e il Leone.  
Guardavo ed ero perso:  
quando la mia attenzione,  
è stata richiamata, non capivo:  
c'era una costellazione  
che brillava  
un po' di più.  
Ma che Costellazione è mai quella lì,  
che fa così tanto chiarore?  
Erano le Stelle al Merito del Lavoro.  
Erano le più belle, le più lucenti,  
lassù, nel firmamento.

A i eran lüminus botta pössé,  
e v'al dig me al parché:  
parché... guss ad südur,  
frütt ad sacrifici e fedeltä,  
ann ad lavur  
cumpì con dovizia e unestä.  
Ag n'era tant, ag n'era:  
una sgiarlä,  
lassö in dl'atmosfera.  
Cüntaia? Impussibil!  
N'as pudiva mia:  
gh'era anca chi  
che i omm, par malizia o distrazion  
i hann mia distribüi.  
E l'era un gran s'ciarur,  
un'illüminazion,  
ca pö da czé as pöl mia  
e, sarà stä i me occ'  
strabud par l'emuzion,  
n'ho vist vüna a culur:  
l'era la mia.

Erano molto più luminose,  
ve lo dico io il perché:  
perché... gocce di sudore,  
frutto di sacrifici e fedeltà,  
anni di lavoro  
compiuti con dovizia ed onestà.  
Ce n'era tante, ce n'era:  
una enormità,  
lassù nell'atmosfera.  
Contarle? Impossibile!  
Non si poteva:  
c'erano anche quelle  
che gli uomini, per malizia o distrazione  
non hanno distribuito.  
C'era un grande chiarore,  
un illuminazione  
che più di così non si poteva  
e, sarà stato per i miei occhi  
offuscati per l'emozione,  
ne ho vista una a colori:  
era la mia.

Giorgio Camminati

1° maggio 1995

*In occasione della mia ottenuta onorificenza a  
Maestro del Lavoro*